

## English

### Care instructions

Wipe clean with a mild soapy solution. Wipe dry with a clean cloth.

### Care Instruction

Fabric cover: Light stains can be removed with a textile cleaner or a damp sponge and a mild soapy solution. Vacuum clean.

### Leather Cover

Cover:

- Clean with a duster or vacuum lightly using the soft brush attachment.
- Wipe dry with a clean cloth.
- Protect from direct sunlight to prevent drying-out.

### Rattan

Rattan: If placed close to a radiator or other source of heat, the material can dry out and deteriorate.

### For maximum quality

For maximum quality, re-tighten the screws when necessary.

## Deutsch

### Pflegehinweis

Mit feuchtem Tuch mit mildem Reinigungsmittel abwischen. Mit trockenem Tuch nachwischen.

### Pflegehinweis

Stoffbezug: Leichte Flecken mit Textilreinigungsmittel oder mit feuchtem Schwamm, evtl. mit milder Seifnlauge entfernen. Staubsaugen.

### Lederbezug

Bezug:

- mit einem Staubwedel reinigen oder vorsichtig mit einer weichen Bürste staubsaugen.
- mit einem trockenen, sauberen Tuch nachwischen.
- vor Sonneneinstrahlung schützen, um Austrocknen zu vermeiden.

### Rattan

Rattan: Bitte auf ausreichenden Abstand zu Heizkörpern und anderen Wärmequellen achten. Wärme kann das Material austrocknen und schwächen.

### Für ein Maximum an Qualität

Für ein Maximum an Qualität die Schrauben bei Bedarf erneut anziehen.

## Français

### Instructions d'entretien

Passez un chiffon propre imprégné d'une solution savonneuse. Essuyer avec un chiffon propre et sec.

### Conseils d'entretien

Tissu de la housse : Pour enlever les taches légères, utiliser une éponge imbibe d'eau claire ou d'une solution légèrement savonneuse. Passer l'aspirateur.

### Housse en cuir

Housse :

- Nettoyer avec un plumeau ou un aspirateur à faible puissance en utilisant la brosse douce.
- Essuyer avec un chiffon sec et propre.
- Protéger de la lumière directe du soleil afin d'éviter le dessèchement

### Rotin

Rotin : placé près d'un radiateur ou d'une autre source de chaleur, le rotin peut se dessécher et s'abîmer.

### Pour une qualité optimale

Resserrez les vis quand nécessaire pour une qualité optimale.

## Nederlands

### Onderhoud

Afnemen met een vochtig doekje met wat mild schoonmaakmiddel. Nadrogen met een droge doek.

### Onderhoud

Stoffen bekleding: Lichte vlekken kunnen worden verwijderd met textielreiniging of met een sponsje met wat water of een milde zeepoplossing. Stofzuigen.

### Leren bekleding

Bekleding

- Reinigen met een plumeau of voorzichtig stofzuigen met het zachte borsteltje.
- Afnemen met een droge doek.
- Beschermen tegen direct zonlicht om uitdrogen te voorkomen.

### Rotan

Rotan: plaatsing in de buurt van radiatoren of andere warmtebronnen kan ervoor zorgen dat het materiaal uitdroogt en zwakker wordt.

### Voor maximale kwaliteit

Voor maximale kwaliteit, de schroeven indien nodig opnieuw aandraaien.

## Norsk

### Vedlikehold

Tørk ren med mildt såpevann. Tørk over med en ren klut.

### Vedlikehold

Tekstiltrek: Lette flekker kan fjernes med tekstilrens eller en svamp fuktet i vann eller mildt såpevann. Støvsug.

### Skinntrekk

Trek:

- Rengjør med en støvkost eller støvsug lett med munnstykke med den myke børsten.
- Tørk over med en ren klut.
- Beskytt mot direkte sollys for å unngå uttørking.

### Rotting

Rotting: Hvis produktet blir plassert nær en radiator eller annen varmekilde, kan materialet tørke ut eller forringes.

### For maks kvalitet

For maks kvalitet bør skruene etterstrammes når det er nødvendig.

## Česky

### Instrukce k péči o výrobek

Otířte hadříkem namočeným do jemného mýdlového roztoku. Osušte čistou a suchou utěrkou.

### Péče o výrobek

Látkový potah: Lehké skvrny lze odstranit čističem na textilie nebo houbičkou navlhčenou v jemném mýdlovém roztoku. Vysávajte.

### Kožený potah

Potah:

- Čistěte prachovkou nebo lehce vysávajte vysavačem s jemným kartáčkem.
- Odřete do sucha čistou utěrkou.
- Chraňte před přímými slunečními paprsky, které způsobují vysychání.

### Rattan

Rattan: Pokud jež umístíte do blízkosti radiátoru nebo jiného tepelného zdroje, může dojít k jeho vysušení a zkroucení.

### Pro maximální kvalitu

Pro maximální kvalitu utáhněte v případě potřeby šrouby.

## Magyar

### ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Enyhén szappanos vízzel tisztítsd, majd egy száraz ronggyal törlök meg.

### ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

Szóvet huzat: A kisebb foltokat textiltisztítóval vagy enyhén szappanos vízbe márrott szivaccsal tüntetheted el. Szükség esetén porszívózható.

### Bőrhuzat

Huzat:

- Porold le vagy óvatosan porszívód ki a készülék puha sörtjű keféjével.
- Töröld szárazra egy tiszta ronggyal.
- Ne tess ki közvetlen napfénynek, nehogy a bőr kiszáradjon.

### Rattan

Rattan: ha radiátor vagy egyéb hőforrás közelébe teszed, a rattan kiszárad, így romlik a minősége.

### A maximális minőség érdekében

A maximális minőség érdekében szükség szerint rendszeresen húzd meg a csavarokat.

## Latviešu

### Kopšanas instrukcija

Tīrīt ar ziepjūni vai saudīgu mazgāšanas līdzekli. Noslaučīt ar tīru drānu.

### Kopšanas instrukcija

Auduma pārvalks: dažus traipus var notīrīt ar audumam paredzētu tīrīšanas līdzekli vai mitru sūklī un saudīgu tīrīšanas līdzekli, kas izšķidināts ūdenī. Tīra ar patekļusūcēju.

### Ādas pārvalks

- Pārvalks:
- Tīrīt ar patekļu lupatu vai putekļusūcēju ar mīkstas birstes uzgali.
  - Noslaučīt ar tīru drānu.
  - Neturēt tiešā saules gaismā, lai neizšūtu.

### Rotangpalma

Rotangpalma: Novietojot radiatoria vai citu siltuma avota tuvumā, materiāls var izžūt un deformēties.

### Maksimālai kvalitātei

Lai nodrošinātu maksimālu kvalitāti, skrūves pēc nepieciešamības pievilk ciešāk.

## Lietuvių

### Priežiūra

Plaukite švelniu vandens ir muilo tirpalu. Nusausinkite švaria šluoste.

### Priežiūra

Medžiaginių apmušalai: dėmes šalinkite tekstilės valikliais arba pašveiskite drėgna muiuluota kempinėle. Valykite dulkių siurbliu.

### Odiniai apmušalai

- Apmušalas:
- valykite šluoste arba dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu.
  - Nusausinkite švaria šluoste.
  - Saugokite nuo tiesioginių Saulės spindulių, kad neisšausintų odos.

### Rotangas

Rotangas: nereikėt laikyti prie radiatorių ir kitų šildymo įrenginių. Karštis gali pakenkti rotangui, jį išdžiovinti.

### Kokybė ir patikimumas

Prisukite klibančius varžtus, jei tokiai atsiranda.

## Portugues

### Instruções de manutenção

Limpe com um detergente suave diluído. Seque com um pano limpo.

### Instruções de manutenção

Capa em tecido: as nódoas ligeiras podem ser removidas com um produto para limpeza de têxteis ou com uma esponja humedecida numa solução de detergente suave. Limpe com o aspirador.

### Capa de pele

- Capa:
- Limpe com um espanador ou aspire ligeiramente com a escova suave.
  - Seque com um pano limpo.
  - Proteja da luz do sol direta para evitar que seque.

### Rota

Rota: Caso se encontre junto de um radiador ou de outra fonte de calor, o material pode secar e deteriorar-se.

### Para maior qualidade

Para maior qualidade, volte a apertar os parafusos sempre que necessário.

## Dansk

### Plejeanvisninger

Rengøres med et mildt rengøringsmiddel. Tørres efter med en ren, tør klud.

### Plejeanvisninger

Stofbetræk: Mindre pletter fjernes med tekstilrens eller en svamp dyppet i vand og en mild sæbeopløsning. Støvsuges.

### Læderbeträk

Betræk:

- Tør af med en støveklud, eller støvsug forsigtigt med en blod børste.
- Tør efter med en ren klud.
- Beskyt mod direkte sollys for at forhindre uttørring.

### Rotting

Rotting: Hvis materialet placeres i nærheden af radiatører eller andre varmekilder, kan det tørre ud og blive skrøbeligt.

### For bedste kvalitet

Stram skruerne efter behov for at opnå den bedste kvalitet.

## Suomi

### Hoito-ohje

Pyyhi puhtaaksi mietoon puhdistusaineliuokseen kostutettuilla liinilla. Kuivaa kuivalta ja puitaalla liinilla.

### Hoito-ohje

Kangaspäällinen: Kevyet taharat voidaan poistaa tekstillinpuhdistusaineella tai veteen tai laimeaan saippualiuokseen kostutettuilla sienellä. Imuroi puhtaaksi.

### Nahkapäällinen

Päällinen:

- Puhdista pölyhuiskulla tai imuroi kevyesti pehmeällä harjasuulakkeella.
- Kuivaa puhtaalla liinilla.
- Suojaa suoralta auringonvalolta, jottei nahka pääse kuivumaan.

### Rottinki

Rottinki: Mikäli tuote sijoitetaan lämpöpatteriin tai muun lämmön läheen välistömään läheisyyteen, voi materiaali kuivua ja heiketä.

### Parhaan mahdollisen laadun varmistaminen

Parhaan mahdollisen laadun varmistamiseksi kiristä ruuveja aina kun tarpeen.

## Svenska

## عربی

### تعليمات العناية

يتم مسحه وتنظيفه بمحلول صابوني معتدل. ويجفف بقماشة نظيفة.

### تعليمات العناية

غطاء القماش: يمكن إزالة البقع الخفيفة باستخدام منظفات الأقمشة، أو إسفنجية رطبة مع محلول صابوني معتدل. نظفي بمكنسة الشفط.

### غطاء من الجلد

القطن: - نظفيه بواسطة منفضة الغبار أو التتنظيف برفق بمكنسة الشفط مع الفرشاة الناعمة.

### جفاف

- جففيه بقطعة قماش نظيفة.

### أهمية من أشعة الشمس المباشرة لمنع جفاف الجلد.

### الخيزران

الخيزران: إذا وضع بالقرب من جهاز التدفئة أو أي مصدر آخر للحرارة، فقد تجف المواد وتتلف.

### لُغْضَلُ أَدَاءً

للحصول على أفضل أداء، أعيدي ربط المسامير إذا لزم الأمر.

### ไทย

ข้อแนะนำการดูแลรักษา  
ใช้เด็ก้าวามสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำสบู่อ่อนๆ แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

รีดผ้าและรักษา  
ผ้าห่ม: ถ้าต้องทำความสะอาดเสื้อกันหนาวได้โดยใช้สารกำกับความสะอาดผ้า หรือฟองน้ำชุบน้ำและน้ำสบู่อ่อนๆ สามารถดูดผ่านเพื่อความสะอาดผ้าห่มได้

หนังหัวมัน  
หนังหัวมัน  
- หากความสะอาดโดยใช้ไม้ปัดฝุ่นหรือเครื่องดูดฝุ่น (ใช้แปรงขนบุ่ม)  
- ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง  
- อย่าใช้ถุงและเดินด้วยธรรม เพื่อป้องกันหนังแห้งกรอบ

หวาย  
หวาย: หากวางใกล้เครื่องของไฟแรงสักวันสองวันหรือแห้งแล้วคำแนะนำคือไว้ร้อนอ่อนๆ อาจทำให้ผ้าเสื่อหักเป็นสองส่วนและเสื่อจะเสียหายได้

เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด  
เพื่อประสิทธิภาพสูงสุดในการใช้งาน ควรขันสกรูให้แนบเน็คครั้งหากจำเป็น

## Tiếng Việt

Hướng dẫn chăm sóc  
Vệ sinh bằng dung dịch xà phòng dịu nhẹ. Lau khô bằng khăn sạch.

Hướng dẫn chăm sóc  
Vô bọc vải: Có thể loại bỏ các vết bẩn thông thường bằng dung dịch vệ sinh vải hoặc miếng bột biến âm và dung dịch xà phòng nhẹ. Hút bụi.

Vỏ da  
Vô bọc:  
- Vệ sinh bằng khăn lau bụi hoặc máy hút bụi cùng với đầu bàn chải mềm di kẽ.  
- Lau khô bằng khăn sạch.

Mây  
Mây: Nếu đặt gần máy sưởi hoặc các nguồn nhiệt khác, chất liệu này có thể bị khô và bị hư hỏng.

Để đạt được chất lượng tối đa  
Để đạt được chất lượng tối đa, siết chặt ốc vít lại khi cắn.

## Româna

Instrucțiuni de îngrijire  
Curăță cu o soluție de apă și săpun. Șterge cu o cărpă uscată.

### Instrucțiuni de îngrijire

Husă textilă: Petele ușoare pot fi curățate cu o cărpă sau un burete înmuiaț într-o soluție de săpun. Aspiră.

### Husă de piele

Husă:  
- Curăță cu o cărpă sau aspiră ușor folosind peria moale.  
- Șterge cu o cărpă uscată.

### Protejează de lumina directă a soarelui pentru a preveni uscarea.

### Ratan

Ratan: Dacă este plasat în apropierea unui radiator sau a unei alte surse de căldură, materialul se poate usca sau deteriora.

### Pentru calitate optimă

Pentru calitate optimă, strângă șuruburile ori de câte ori este necesar.

### Slovensky

Starostlivosť  
Vyčistíte jemným mydlovým roztokom. Osušte suchou handričkou.

### Starostlivosť A ČISTENIE

Potáh z látky: Láhké škvŕny môžete odstrániť čističom na textíle alebo vlhcou špongiou a jemným mydlovým roztokom. Následne povysávajte.

### Kožený potáh

Potáh:  
- Čistite prachovkou alebo povysávajte s násadkou s jemnou kefkou.  
- Utrite čistou handričkou.

### Chráňte pred priamym slnkom, aby ste predišli vysušeniu.

### Ratan

Ratan: ak materiál umiestnite v blízkosti radiátora alebo iného zdroja tepla, môže sa vysušiť a zničiť.

### Maximálna kvalita

Maximálnu kvalitu dosiahnete, ak budete pravidelne utahovať skrutky.

### Bългарски

Инструкции за поддръжка  
Почиствате със слаб сапушен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.

### Инструкции за поддръжка

Тапицерия от плат: Малки петна могат да се премахнат с препарата за почистване на текстил или с влажна гъба и слаб сапушен разтвор. Почиствайте с прахосмукачка.

### Кожен калъф

Калъф:  
- Почиствайте с четка за почистване на прах (дъстър) или внимателно с прахосмукачка, използвайки приставката мека четка.

### Подсушавайте с чиста кърпа.

- Дръжте далече от пряка слънчева светлина, за да предпазите от изсъхване.

### Ratan

Ratan: Ако се постави в близост до радиатор или друг източник на топлина, материалът може да изсъхне и да се повреди.

### За максимално качество

За максимално качество, презатегнете винтовете, когато е необходимо.

### Русский

Инструкции по уходу  
Протирать с использованием слабого мыльного раствора. Затем вытирать сухой чистой тканью.

### Инструкции по уходу

Текстильная обивка: слабые загрязнения можно удалить чистящим средством для текстиля или с помощью губки, смоченной в слабом мыльном растворе. Чистить пылесосом.

### Кожаная обивка

Обивка:  
- Чистить щеткой или пылесосом, используя насадку с мягкой щеткой.

### Затем вытереть сухой чистой тканью.

- Необходимо защищать от воздействия прямых солнечных лучей, чтобы предотвратить пересыхание.

### Ротанг

Ротанг: при размещении около радиаторов отопления и других источников тепла материал может пересыхать и деформироваться.

### Для обеспечения максимального качества

Для обеспечения максимального качества при необходимости подтягивать шурупы.

### українська

Інструкції з догляду  
Щоб очистити протріть ганчіркою, змоченою у м'яким мильним розчині. Витріть насухо сухою ганчіркою.

### Інструкції з догляду

Текстильний чохол: Незначні плями можна видалити за допомогою засобу для чищення тканини або вологої губки з м'яким мильним розчином. Можна пилососити.

### Кожна navlaka

Navlaka:  
- Очистіти крпом за прашину іли усісані nastavkom заmeku četku.

### Чохол

Чохол:  
- Протираєте ганчіркою або очищуйте пилососом із м'якою щіткою-насадкою.

### Шкіряний чохол

Чохол:  
- Протираєте ганчіркою або очищуйте пилососом із м'якою щіткою-насадкою.

### Derî Kîlif

Kîlif:  
- Bir toz fırçasıyla ya da yumuşak fırça eklenisini kullanarak bir elektrikli süpürgeyle temizleyin.

### Bakım talimatları

Hafif sabunlu bir solüsyonla temizleyip. Temiz bir bezle kurulayın.

### Bakım Talimatları

Kumas kılıfı: Hafif lekeler kumaş bir bezle veya hafif nemli bir süngef ve hafif bir sabunlu çözeltileyle çıkarılabilir. Elektrikli süpürgeyle temizleyin.

### Deri Kılıf

Kılıf:  
- Bir toz fırçasıyla ya da yumuşak fırça eklenisini kullanarak bir elektrikli süpürgeyle temizleyin.

### Kılıf

- Temiz bir bezle kurulayın.

### Rotan

Rattan: Radyatöre veya başka bir ısı kaynağına yakın yerleştirildiğinde malzeme kurur ve bozulur.

### Maksimum kalite

Maksimum kalite için gerektiğinde vidaları yeniden sıkın.

### 日本語

お手入れ方法  
石けん水を含ませた布で汚れを拭いたあと、きれいな布でから拭きしてください。

### お手入れ方法

布製カバー：軽い汚れは布製品用クリーナーまたは石けん水を含ませたスポンジを使って落とせます。普段のお手入れは、掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。

### 本革カバー

カバー：  
- はたさでホコリを払うか、柔らかいブラシを取り付けた掃除機で軽くホコリを吸い取ってください。

### 籐

籐：暖房機など熱を発生する器具の近くに置くと、乾燥して品質の劣化するおそれがあります。

### 安定性を高めるために

安定性を高めるため、必要に応じてネジを締め直してください。

### 中文

### 保养说明

请用中性皂液清洁擦拭。然后用干净布块擦干。

### 保养说明

布艺垫套：轻度的污渍可用织物清洁剂清洁或用海绵沾中性皂液擦拭干净。可使用吸尘器清洁。

### 真皮垫套

垫套：  
- 可用除尘掸或吸尘器的软毛刷清洁。

### 藤条

藤条：远离散热器或其他热源，否则会导致材料干化损坏。

### 实现最佳品质效果

为实现最佳品质效果，请根据实际需要，重新拧紧螺丝。

### 繁中

### 保養說明

用布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨的布擦乾。

### 保養說明

布套：用紡織品清潔劑或用濕海綿沾溫和清潔劑清除輕微污漬。可用吸塵器清潔。

### 皮革椅套

椅套：  
- 用除塵擗或裝置軟刷的吸塵器清潔。

### Navodila za vzdrževanje

Očisti z blago milnico. Obriši do suhega s čisto krpou.

### Navodila za vzdrževanje

Tekstilna prevleka: manjše madeže lahko odstraniš s čistilom za tekstil ali z vlažno gobo in blago milnico.

### Usnjena prevleka

Prevleka:  
- Očisti z metlico za prah ali narahlo posesaj z nastavkom z mehko krtačo.

### Obivka

- Obriši do suhega s čisto krpou.

### Za najvišjo kakovost

Za najvišjo kakovost, vijake po potrebi dodatno privij.